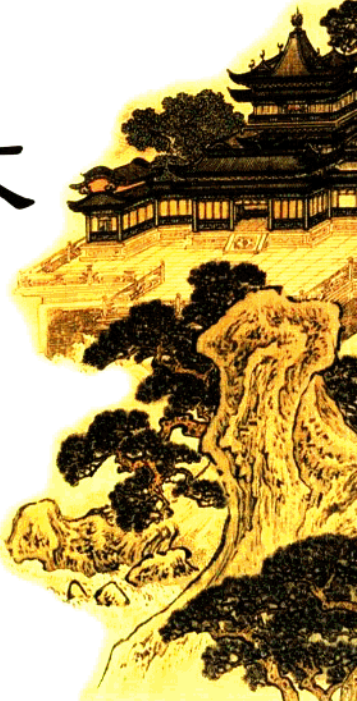


人民教育新课标版

初中文言文 译释评点

CHUZHONG
WENYANWEN
YISHI PINGDIAN



九年级下册



青岛出版社
Qingdao Publishing House

《初中文言文译释评点》丛书
编委会

总主编 吴永峰 侯素芬

副总主编 王生溪

编委 (按姓氏笔画为序)

王生溪 王兴强 王 青 许子芬

白 焱 孙 平 孙寿祥 庄奎士

吴永峰 吴宏涛 侯素芬 董全悦

编写说明

为了配合新一轮语文课程改革,培养初中学生具有初步阅读文言文的能力,我们根据《新课程标准》(试验稿),组织了长期工作在一线的资深骨干教师,通力协作,编写了这套《初中文言文译释评点》。

这套书不仅可以帮助在校初中学生熟悉、理解课本中的文言文,加强对课内文言文的阅读、理解、鉴赏,还适宜于社会上广大语文爱好者学习文言文。

这套书把课内知识与课外阅读有机地结合起来,在编写过程中突出了七大板块:题解、原文及译释、总评、课后习题解答、课内巩固提高、课外阅读延伸、参考答案,构成了一种新的体系。

【题解】偏重于介绍作者、时代背景和诠释文题。

【原文及译释】在翻译中,为适应中考、高考的要求,大多采用直译,这样有利于学习者更好地理解、学习。由于各种原因而不得不采用意译者,则尽可能在注释中予以说明。注释一般只解释词语在本文中的意义,但对某些特殊情况也溯源本义,使学习者能对词义演变的情况有所了解。在注释中,对个别易读错的字也加注拼音,力图给学习者带来方便。

【总评】对文章的主题给予概括。对文章的结构及内容给予了深刻的分析、评说,有的段落及层次大意也尽量概括出来。其中每篇文章的艺术特点都加以评点,让学习者能汲取营养、提高写作水平。

【课后习题解答】把课本中课后练习题一一列出,并提供了相应的答题思路和答案,学习起来更加方便。

【课内巩固提高】这一部分习题都是平时需要学习和掌握的重点和要点,如读音、重点词语、句子、通假字、问答题等。其中要求背

诵的课文,还设置了填空题,起到了巩固的作用。

【课外阅读延伸】学习文言文是为了提高阅读文言文的能力。这一板块精心选编了与原文内容大致相关的小短文,让学习者有兴致于检测自己学习文言文的能力和水平,是一种新的尝试。

【参考答案】分为“课内巩固提高答案”和“课外阅读延伸答案”。其中有的习题答案比较灵活,学习者可根据自己的认识理解去回答,不可拘泥于一种。

由于编写时间有限,本书可能存在缺点与不足,敬请专家和广大读者及同行批评指正。

目 录

公输 《墨子》(1)

《孟子》两章

得道多助,失道寡助 (14)

生于忧患,死于安乐 (16)

鱼我所欲也 《孟子》(23)

《庄子》故事两则

惠子相梁 (34)

庄子与惠子游于濠梁 (35)

曹刿论战 《左传》(42)

邹忌讽齐王纳谏 《战国策》(51)

愚公移山 《列子》(60)

《诗经》两首

关雎 (69)

蒹葭 (71)

课外古诗词背诵

从军行 杨 炯(78)

月下独酌 李 白(82)

羌村三首(之三) 杜 甫(85)

登楼 杜 甫(87)

走马川行奉送封大夫出师西征 岑 参(90)

左迁至蓝关示侄孙湘 韩 愈(94)

望月有感 白居易(97)

雁门太守行 李 贺(99)

卜算子·送鲍浩然之浙东 王 观(101)

别云间 夏完淳(102)



公 输

《墨 子》

题

解

墨子(约前 476—前 390):春秋末战国初期的思想家、学者。名翟(dí),相传原为宋国人,后长期住在鲁国。墨家学派的创始人。墨子的思想可归纳为 10 项主张:兼爱、非攻、尚贤、尚同、节用、节葬、非乐、天志、明鬼、非命。其中以“兼爱”为核心,以“节用”、“尚贤”为基本点。墨子的事迹在《荀子》、《韩非子》、《庄子》、《吕氏春秋》、《淮南子》等书中均有所体现,他的思想主要保存在墨家弟子所编写的《墨子》一书中。

《墨子》内容广博,包括了政治、军事、哲学、伦理、逻辑、科技等方面,是研究墨子及其后学的重要史料。



本文通过记叙墨子劝阻楚国进攻宋国的故事，充分展示出其不凡的劝说艺术，人物性格鲜明，情节引人入胜，逻辑性强，堪称先秦诸子散文的典型之作。

【原文及注释】

公输盘为楚 造云梯之 械，成，将以 攻 宋。
公输盘给楚国制造云梯这种器械，制成后，要拿去攻打宋国。

子墨子闻 之，起于鲁，（公输盘：鲁国人，民间称他为“鲁班”。云梯：古代战争中攻城用的器械。子墨子：指墨翟。前一个“子”是夫子（即先生、老师）的意思，是弟子们对墨翟的尊称。起：出发；动身。）

行 十日十夜而至于郢，见公输盘。（郢：春秋战国时楚国国都，在今湖北江陵。）

公输盘曰：“夫子 何 命焉为？”（何命焉为：有什么见教呢；公输盘说：“先生有什么指教呢？”“焉”与“为”合用，表示疑问语）

气。）

子墨子曰：“北方有 侮臣者，愿借 子 杀 之。”
墨子说：“北方有人欺负我，（我）想借重您的力量杀掉他。”

（臣：秦汉以前对一般人也自称“臣”。）
子：对男子的尊称，相当于您。）

公输盘不说。（说：通“悦”。）
公输盘不高兴了。

子墨子曰：“请 献 十金。”（金：量词，先秦以二十两为一金。）
墨子说：“请让我奉送给您十金。”

公输盘曰：“吾 义 固不 杀人。”

公输盘说：“我是讲道义（的人），绝不能平白无故杀人。”

（义：善良坚
持道义。）

子墨子 起 ， 再拜，曰：“请 说 之。吾从北方闻

墨子站起来，拜了两拜，说：“请让我说几句话。我在北方听说

子为 梯，将以 攻 宋。（说之：解说）宋 何 罪之有？（何罪之
您造了云梯，要拿去攻打宋国。（这件事。）宋国有什么罪呢？（有：有

什么罪）荆国有余于 地而不足于 民，（荆国：楚国）杀
呢？）楚国有的是土地但缺少的是民众，（的别称。）如今去杀害

所不足 而争 所有余 ，不可谓 智 。宋
自己缺少的民众却争夺自己并不缺少的土地，不能说是聪明。宋国

无 罪而 攻 之，不可谓 仁。（仁：对人亲）知
并没有罪而要去攻打它，不能说是仁爱。（善友爱。）懂得这个

而不 争，不可谓 忠 。争 而 不得 ，不可谓 强。
道理却不据理力争，不能说是忠诚。争论而达不到目的，不能说是坚强。

（知而不争：知道这道理而不对楚）义 不杀少
王谏诤。意思是不劝阻楚王。）（自己说讲）道义是不杀少数人，

而 杀众 ，不可谓 知 类。”（知类：明）
却要去杀众多的人，不能说是明白事理。”（白道理。）

公输盘 服 。

公输盘被说服了。

子墨子曰：“然 胡 不已 乎？”（然：但是。胡：为）

墨子说：“但是为什么不停止攻宋呢？”（什么。已：停止。）

公输盘曰：“不可 ， 吾既已言之 王 矣。”（王：指楚）

公输盘说：“不可以，因为我已经对楚王说过了。”（惠王。）

子墨子曰：“ 胡 不 见我 于 王 ？”（见：引）

墨子说：“（您）为什么不引见我去见楚王呢？”（见。）

公输盘曰：“诺 。”

公输盘说：“好吧。”

子墨子见王，曰：“今有人于此，舍其文轩，

墨子拜见楚王，说：“现在这里有人，抛掉自己华丽的车子，

邻有敝舆而欲窃之；（文轩：彩车。敝）舍其锦绣，
看到邻人有破车子便想去偷；（舆(yú)：破车。）抛掉自己的锦绣衣裳，

邻有短褐而欲窃之；舍其粱肉，邻有
看见邻人有粗布衣服就想去偷；抛掉自己的白米肥肉，看见邻人有

糠糟而欲窃之——此为何若人？”（褐：粗布衣服。何若：什
糠糟便想去偷——这是什么样的人呢？”（么样的。粱肉：好饭菜。）

王曰：“必为有窃疾矣。”（必：一）

楚王说：“（这个人）一定是患有偷窃病了。”（定。）

子墨子曰：“荆之地方五千里，宋之地方五百里，

墨子说：“楚国的土地方圆五千里，宋国的土地方圆只有五百里，

此犹文轩之与敝舆也；（方：方圆。犹……之与……）
这就好像华丽的车和破车子相比；（也：好像……同……相比。）

荆有云梦，犀兕麋鹿满之，江汉之鱼鳖鼃鼃
楚国有云梦泽，那里满是犀兕麋鹿之类，长江、汉水里的鱼、鳖、鼃、鼃

为天下富，（云梦：楚国的大泽。犀(xī)：雄性的犀牛。
是天下最富有的，（兕(sì)：雌性的犀牛。鼃(yuán)：鳖。鼃

(tuó)：)宋所谓无雉兔鲋鱼者也，
（tuó)：)宋国真像人们所说的那样，没有野鸡、兔子、鲫鱼的地方，

此犹粱肉之与糠糟也。（鲋(fù)鱼：一种）荆有长松
这就好像白米肥肉和糟糠相比。（像鲫鱼的小鱼。）楚国有松

文梓榿楠豫章，宋无长木，此犹锦绣之
梓姬楠 榿这些大树，宋国却没有什麼大树，这就好像锦绣衣裳

与短褐也。（文梓(zǐ)榿(pián)楠豫章：这些都是名贵木材。）
和粗布衣服相比。（长(zhàng)木：多余的木材，形容宋国小而穷。）

臣以王吏之攻宋也，为与此同类。”（王吏：指楚王
我认为大王攻打宋国，是和这个害偷窃病的人一样。”（所派攻宋的

官吏。）

王曰：“善哉。虽然，公输盘为我为云梯，
楚王说：“好呀。虽然这样，但是公输盘给我造好云梯了，（我）
必取宋。”（善哉：好呀。虽）
一定要打下宋国。”（然：虽然如此。）

于是见公输盘，子墨子解带为城，以牒为械。
于是，楚王召见公输盘，墨子解下衣带当作城，用竹片当器械。
公输盘九设攻城之机变，（牒：木片。九：表示次数多，古）
公输盘多次地设下攻城的方法，（代“三”、“九”常有这种用法。）
子墨子九距之。（距：通“拒”。）公输盘之攻械
墨子一次又一次地挡住了他。（公输盘的攻城器械

尽，子墨子之守圉有余。（守圉(yù)：守卫。）
都用尽了，墨子的守城办法还绰绰有余。（圉：通“御”。）

公输盘诘，而曰：“吾知所以距子矣，吾不言。”
公输盘技穷了，但他说：“我知道怎么对付你了，可是不说。”
（诘(qū)：通“屈”。所以：)
用来……的方法。）

子墨子亦曰：“吾知子之所以距我，吾不言。”（亦：）
墨子也说：“我也知道你要怎么对付我，可是我也不说。”（也）

楚王问其故。
楚王问这是怎么回事。

子墨子曰：“公输子之意不过欲杀臣。杀臣，
墨子说：“公输盘的意思只不过是想要杀死我。杀了我，
宋莫能守，乃可攻也。然臣之弟子禽滑厘等三百人，
宋国就不能守，就可以攻下了。可是我的学生禽滑厘等三百人，
已持臣守圉之器，（乃：于是；就。禽滑(gǔ)）在宋城上
已经拿着我防守的器械，（厘：人名，魏国人。）在宋国城上
而待楚寇矣。虽杀臣，不能绝也。”
等待楚国来进攻了。即使杀了我，也不能杀尽保卫宋国的人。”
（寇：入侵。）
（虽：即使。）

楚王曰：“善哉。吾请无攻宋矣。”

楚王说：“好啦。我不攻打宋国了。”

总
评

课文主体部分详细叙述了墨子同公输盘、楚王作斗争的经过，可分为3个步骤：使公输盘理屈词穷；使楚王理屈词穷；模拟攻守，说明楚国攻打宋国不会有好结果，促使楚王放弃攻宋。

第一步：

墨子先设下圈套，诱使公输盘说出“吾义固不杀人”这句话。接着，墨子就抓住公输盘这句话来做文章。“宋何罪之有”一句，轻描淡写而又咄咄逼人，立刻将帮助楚国攻打宋国的公输盘置于理亏的境地；接着，墨子用“不可谓智”、“不可谓仁”、“不可谓忠”、“不可谓强”、“不可谓知类”，从各个角度批判了公输盘的行为，让公输盘无法为自己的行为做任何辩解，等于是断了公输盘的退路。“义不杀少而杀众”一句，揭示出公输盘所标榜的“义”的欺骗性。

“公输盘服”，一个“服”字，表明了墨子的论说有理有力，使公输盘无话可说。可是，侵略者是不会轻易罢手的。当墨子进一步追问他为什么不停止造云梯时，公输盘把责任推到楚王身上，然后在墨子进一步逼问下，只好答应引墨子去见楚王。文章极自然地过渡到下文。

第二步：

对楚王，墨子采取了对付公输盘相同的策略，先让他陷入以子之矛攻子之盾的困境。不过，在楚王面前，墨子更注意劝说的婉转和艺术性。他先用

一个假设,说有这样一个人,自己有华丽的车子不坐,而去偷邻居的破车;自己有丝绸衣服不穿,而去偷邻居的粗布衣服;自己有好饭好菜不吃,而去偷邻居的粗劣食物。接着问:“此为何若人?”诱使楚王说出“必为有窃疾矣”,这正是墨子要楚王说出的话。墨子随即一连用了颇有夸张意味的3个对比,极言楚国的物产丰富和宋国的物产贫乏,从而类推出楚国攻宋是有“窃疾”“同类”的结论。此时,楚王像公输盘一样,陷入自己所否定的圈子中而无话可说,只得说“善哉”。但是,他仗着楚国的实力,仍不放弃攻宋的打算。

第三步:

写墨子以实力迫使楚王放弃攻宋的企图。

先简要记述墨子与公输盘演练的攻守战。用“九攻”、“九距”点明战斗之激烈,用“攻械尽”、“守有余”交代激战结果,用“诎(屈)”点明公输盘已经技穷。在意识到墨子将是攻宋的一个极大障碍时,公输盘陡起杀机。墨子敏锐地加以揭穿,并明白告诉公输盘与楚王,宋国已做好了充分准备,“虽杀臣,不能绝也”,这才使公输盘与楚王不敢轻举妄动,楚王不得不取消攻宋的打算。这一段记述,说明要制止侵略,单靠说理是不够的,还得有足够的实力做后盾。



【课后习题解答】

一 分角色朗读课文。用简明的话说说墨子是怎样一步步止楚攻宋的,体会墨子的劝说艺术。

1. 公输盘曰:“吾义固不杀人。”(此时的公输盘有以“义”装点自己的味道,要读出他一本正经而又流露出掩饰不住的傲慢的语气。)

2. 公输盘曰:“不可,吾既已言之王矣。”(公输盘在无言以对的情况下,只好虚晃一枪,把矛盾的焦点转移到楚王身上。要读出他心里发虚而又仗势欺人的语气。)

3. 王曰:“善哉。虽然,公输盘为我为云梯,必取宋。”(楚王嘴上承认墨子说的有道理,但是仗着楚国的实力,攻宋势在必行。因此,“善哉”里并没有诚意,“虽然”则体现了一个霸道诸侯的强硬态度,读时要注意区别。)

4. 公输盘诎,而曰:“吾知所以距子矣,吾不言。”(公输盘在心里做着阴暗的盘算,要读出阴险并带有威胁意味的语气。)

墨子劝阻楚国攻打宋国,可分为3个步骤:使公输盘理屈词穷;使楚王理屈词穷;模拟攻守,说明楚国攻打宋国不会有好结果,促使楚王放弃攻宋。

墨子的劝说艺术可着重从这些方面来把握:他所使用的逻辑推理,运用了比较法、归类法,善于陷人于自相矛盾境地的机智,或强悍有力或形象矜持或尖锐自裁的语言,等等。

二 根据上下文,把下边的句子译成现代汉语,注意句中疑问词的用法。

- | | |
|------------|--------------|
| 1. 夫子何命焉为? | 先生(有)什么见教呢? |
| 2. 宋何罪之有? | 宋国有什么罪过呢? |
| 3. 胡不已乎? | 为什么不停止(攻宋)呢? |
| 4. 胡不见我于王? | 为什么不向楚王引见我呢? |
| 5. 此为何若人? | 这是什么样的人呢? |

三 课外阅读鲁迅的小说《非攻》，比较一下，看看小说中的墨子和课文中的墨子形象有什么不同。

鲁迅的小说《非攻》是他的《故事新编》里最有史料依据、最少虚构意味的一篇，里面墨子形象与《公输》里的墨子没什么大的区别，只是性格内涵更丰富，如他的俭朴、他的坚忍、他的实干精神、他对普通百姓深厚的关切与同情等，在小说《非攻》里都有所表现。

【课内巩固提高】

1. 请给下列字注音。

郢() 荆() 诺() 楹()
 犀() 兕() 麋() 鲋()
 鳖() 雉()

2. 请根据拼音写出汉字。

敝(yú)() 短(hè)() 守(yù)()有余
 (kāng)()糟 以(dié)()为械 (liáng)()肉

3. 解释下面句中加点的词。

- (1) 子墨子解带为城。 子:()
 (2) 子墨子之守围有余。 围:()
 (3) 在宋城上而待楚寇矣。 寇:()
 (4) 吾知子之所以距我。 距:()

4. 用现代汉语翻译下面语句。

- (1) 吾知所以距子矣。

- (2) 虽杀臣，不能绝也。

5. 指出下列句中的通假字。

- (1) 公输盘不说 _____ 通 _____
 (2) 子墨子九距之 _____ 通 _____

(3) 子墨子之守圉有余 _____ 通 _____

(4) 公输盘诎 _____ 通 _____

6. 用原文中的语句回答下列问题。

(1) 墨子行十日十夜而至郢见公输盘的原因是什么？

(2) 墨子是从 5 个方面说服公输盘的，其中：

①不智的理由是：_____

②不仁的理由是：_____

③不忠的理由是：_____

④不强的理由是：_____

⑤不知类的理由是：_____

7. 写出加点词古今意义的不同。

(1) 子墨子闻之，起于鲁 古义：_____ 今义：_____

(2) 请献十金 古义：_____ 今义：_____

(3) 虽然，公输盘为我为云梯 古义：_____ 今义：_____

8. 从文中可以看出墨子具有怎样的特点？

9. 你认为墨子有能力结束这场战争吗？

【课外阅读延伸】

细 柳 营

上自劳军。至霸上及棘门军，直驰入，将以下骑送迎。已而之细

柳军,军士吏被甲,锐兵刃,毅弓弩,持满。天子先驱至,不得入。先驱曰:“天子且至!”军门都尉曰:“将军令曰:‘军中闻将军令,不闻天子之诏。’”居无何,上至,又不得入。于是上乃使使持节诏将军:“吾欲入芝军。”亚夫乃传言开壁门。壁门士吏谓从属车骑曰:“将军约,军中不得驱驰。”于是天子乃按辔徐行。至营,将军亚夫持兵揖曰:“介冑之士不拜请以军礼见。”天子为动,改容式车,使人称谢:“皇帝敬劳将军。”成礼而去。既出军门,群臣皆惊。文帝曰:“嗟乎,此真将军矣!曩者霸上、棘门军,若儿戏耳,其将固可袭而虏也。至于亚夫,可得而犯邪!”

1. 下列句子中加点字的意思相同的一项是()。

- A. 将以下骑送迎 齐使田忌将而往
B. 天子且至 且欲与常马等不可得。
C. 已而之细柳军 之虚所卖之
D. 其将固可袭而俘也 汝心之固,固不可彻。

2. 用“/”为下文的句子断句。断两处。

将军亚夫持兵揖曰介冑之士不拜请以军礼见。

3. 试将文中的画线句翻译成现代汉语。

将军约,军中不得驱驰。

4. 简述汉文帝称亚夫为“真将军”的原因。

【参考答案】



课内巩固提高

1. yǐng jīng nuò pián xī sì mí fù biē zhì

2. 輿 褐 圉 糠 牒 梁

3. (1) 夫子 (2) 通“御”，抵挡 (3) 入侵

(4) 通“拒”，抵挡

4. (1) 我知道用来抵御你的方法了。

(2) 即使杀了我，也杀不尽宋国的抵抗者。

5. (1) “说”通“悦”。 (2) “距”通“拒”。 (3) “圉”通“御”。

(4) “诎”通“屈”。

6. (1) 吾从北方闻子为梯，将以攻宋。

(2) ①荆国有余于地而不足于民，杀所不足而争所有余。

②宋无罪而攻之。

③知而不争。

④争而不得。

⑤义不杀少而杀众。

7. (1) 出发；起来。

(2) 先秦以黄金二十或二十四两为一镒，一镒称一金；黄金。

(3) 即使这样；表转折关系的连词。

8. 机智、从容、镇静、幽默。

9. 有，因为他不仅以言辞使楚王理屈词穷，而且在模拟攻守中以实力促使楚王放弃攻宋。



课外阅读延伸

1. C

2. 将军亚夫持兵揖曰/介冑之士不拜/请以军礼见。

3. 将军约定(规定)，军营中不得骑马奔驰。

4. 亚夫治军严肃，军令威严，军纪严明，不媚上，因此汉文帝称赞他是“真将军”。